

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

الطبعة في يوم الخميس 29 رجب 1327

**SUSCRIPCION**

Melilla, un mes, 1 Ptas.  
España, Portugal y Marruecos, 3 Ptas.  
Número extra, 3 céntimos

**SUPLEMENTOS ARABES**

Melilla, Marruecos, Argelia y Tánger, casa de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCION**

Marruecos, un mes, 1 Ptas.  
Marruecos, un año, 10 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## LOS TRATADOS CON MARRUECOS

En el artículo 15 del tratado de Mequinez de 1799, autorizábase por el Sultán á España el uso de la artillería para el castigo de las kábilas limítrofes, no bastando el «fuego de fusilería para escarmentar á dicha clase de gentes». Esto era como una extensión eventual de la jurisdicción española hasta donde alcanzara la artillería emplazada en los límites de nuestro campo. De tal modo podíamos tener á raya á nuestros turbulentos vecinos, poniendo el territorio español al abrigo de sus agresiones.

Tan poco uso hicimos de esta facultad, que, cuarenta y cinco años después, los rifeños de Guelaya eran dueños de nuestro campo y de los abandonados fuertes de Santiago, San Francisco y San Lorenzo. No los arrojamos por la fuerza, sino que en 1844 pidióse diplomáticamente al Majzén la restitución de lo tomado por las kábilas, al mismo tiempo que se exigían garantías de seguridad para Alhucemas y el Peñón, en donde la residencia habíase hecho punto menos que imposible, hostilizados como se hallaban continuamente esos peñones desde las alturas próximas.

Estas garantías consistían para Alhucemas en la cesión «del terreno que pertenecía á los glasis, á fin de ocupar enseguida el castillo que domina la vega, comprendiendo la punta del Morro hasta el pequeño arroyo que la separa del resto de la costa, y poder así proteger la travesía de los buques»; y para el Peñón, «la playa vecina, con inclusión de la altura del molino de viento y de los puntos llamados Cuesta Colorada y Argolla».

Tales demandas cayeron en el vacío. Catorce años después sobrevienen nuevas reclamaciones diplomáticas, testimonio de que el asunto no había adelantado ni un paso, pues en ellas propónese al Sultán, como liquidación de cuentas pendientes, un convenio en el cual hubiérase estipulado: «El Sultán se compromete á ceder á España la vega de Melilla y á ampliar los términos jurisdiccionales de los presidios españoles, extendiendo dichos términos hasta las alturas más adecuadas para la defensa y tranquilidad de sus guarniciones». Repetíase, por ahí, la propuesta formulada tan inútilmente en 1844, con la diferencia de que entonces invocábase simplemente el derecho de Melilla á recuperar los terrenos perdidos, de conformidad con los límites de 1643, y la necesidad imprescindible para los Peñones de hallarse al abrigo de los ataques, mientras que en 1858 ofrecíase además el Gobierno de Madrid á renunciar á tres reclamaciones que tenía entabladas por actos de piratería cometidos contra buques españoles.

Como es de suponer, no se llegó á un acuerdo. El Majzén accedió en 1859 á

de una zona neutral, diciendo con referencia á los Peñones: «Las plazas del Peñón y de Alhucemas son islas á las que Dios ha formado sus límites con el mar». Así, pues, ante una frontera creada por Dios, no había apelación posible. Y de todas estas negociaciones y escarceos salió el convenio, firmado en Tetuán el 24 de Agosto de 1859 (y ratificado en la misma ciudad, después de la guerra, en 26 de Mayo de 1860), «ampliando los términos jurisdiccionales» de Melilla y pactando la adopción de las medidas necesarias para la seguridad de los presidios españoles en la costa de Africa, convenio que fué una de tantas supercherías como abundan en la historia de nuestras relaciones diplomáticas con el Majzén.

Incurrimos á la sazón en la grave falta de confiar al Gobierno marroquí la seguridad de nuestras plazas, en lugar de servirnos, interpretándola como nos conviniera y de la facultad que se nos otorgaba en el artículo 15 del tratado de Mequinez, de ventilar por nosotros mismos, á cañonazos, nuestras cuestiones con las kábilas. El Majzén reconocía en 1799 «la mala índole de aquellos naturales», lo «inquietos y molestos que son los moros fronterizos de Melilla, Alhucemas y el Peñón, que, apesar de las reiteradas órdenes de Su Majestad Marroquí para que conserve la misma buena correspondencia con las expresadas plazas, no han dejado de incomodarlas continuamente», y declaraba también que esas agresiones ofendían al decoro de la soberanía de S. M. C., que no debe tolerar ni disimular tales insultos». Tácitamente, el Majzén confesábase incapaz de asegurar el orden frente á nuestras plazas, y nos trasmitía sus atribuciones.

## NOTAS MARROQUIES

El régimen patriarcal que entre nuestros vecinos impera, da lugar á inmensas familias. Cuando preguntéis á un rifeño sobre sus parientes, no debe extrañaros que los cuente por centenares. En las kábilas todos son parientes.

La poligamia y la legitimación de hijos nacidos de mujeres esclavas produce una consanguinidad indefinida sin contar con el parentesco de leche, que produce tambien efectos jurídicos.

Las familias menogramas son insignificantes si se comparan con las que se usan en Marruecos.

Un ejemplo pondrá en claro á nuestros lectores la generación familiar.

Un berebere de 18 años casa con una muchacha de su tribu. Esta unión es el punto de partida de una nueva familia enlazada con la del marido y la mujer que constituyen colectividades afines.

Si el berebere supuesto, contrae nupcias sucesivamente con otras tres mujeres se encontrará ligado á cuatro familias diferentes, cuyos miembros serán sus parientes.

Supongamos que cada una de sus cuatro esposas legítimas le dá tres bebés. La familia se compondrá entonces del marido, cuatro esposas y doce hi-

Al nacer cada uno de los últimos, tendrá un número considerable pertenecientes á la familia de su padre y á la de su madre, y admitiendo que cada una de ellas tenga treinta y cinco miembros—y no es mucho—el recién nacido tendrá 35 parientes paternos, 35 maternos, 2 su padre y su madre y 11 hermanos, total 83.

Y como los bereberes no son amigos del celibato ni del matrimonio tardío, figúrense nuestros lectores las familias que resultarán si el del ejemplo casa á cada uno de sus hijos antes de morir.

Añádase ahora á los hijos del legítimo matrimonio, los nacidos de las esclavas y la cuenta aumentará de un modo considerable.

Por eso los kandores, los mohamedes y los mohatares que conocemos resultan casi siempre parientes á nada que escarben en su linaje.

## Documento interesante

Para que los españoles continúen formando juicio de la idiosincrasia rifeña, publicamos el texto arábigo y la traducción del mensaje que las kábilas de Guelaya elevaron á S. M. el Rey D. Alfonso XIII con motivo de su boda con la Reina Victoria:

الحمد لله العلي العظيم الفهار والسلام على  
الملك اليمخيم سلطان دولة اسبانيا  
فقد بلغنا نحن جيران واصحاب راي  
جلالتكم سالن مدينة ملييا خبر افتراكم  
البارك مع اميرة فضيلة مبهجة  
فجميع قبائل الريف نوراسبانيا وتحترم  
سلطانها ولا تلغظ اسمه لا بغاية الاعتبار  
والوفار لانه قد مضت الى حيث لا نرجع  
اياما لاننا فيها البضا والضغائن متمكنة  
بيننا وبينكم اما لان باننا ولاسنبول  
نتمشى سوية بغاية الاتفاق نحو التهدين  
لانهم بينوا لنا طريق النجاح والترفي  
والتقدم وعليه ولا يساءدنا الحال لان  
نخرج ونسر لفرح وسرور سلطانهم الذي  
في هذا النهار يتفاسم عرشه لاسني مع  
من اختارها فله اشكون ريفة حياته  
فانبل اذن باجلالة الملك العونس  
وافلي باجلالة الهاكة انا تهاني فبايل  
الريف الذين يطلبون اكما من صميم العواد  
الها والسعادة والبنين والغير الطريل  
بحسب النيابة عن قبيلة مزوزة يشهد  
من يضع خط يده هو محمد الشادلي

وعمر ابوغمان من مدشر بني النصر  
ومحمد بن حدو من مدشر تصور  
نيابة عن قبيلة بني ووير الفايذ محمد  
بن الشلال ابو الحصان  
نيابة عن قبيلة بني سدن محمد بن  
الحاج حم اكسيني وابعير بن محمد  
نيابة عن قبيلة بن بوطار محمد البطرني  
نيابة عن قبيلة بن وشيكر محمد بن  
الطاهر  
الهادي كبور امغار عبد الفادر بن الحاج  
الطيب

## Alabado sea Dios único y todopoderoso. Que la paz sea sobre el Rey de España

Hasta nosotros, vecinos y amigos de tus súbditos en Melilla, ha llegado la noticia de tu boda con una alta Princesa.

En el campo del Rif se pronuncia siempre con cariño el nombre de España y se venera el de su Rey. Están ya lejanos los días en que un odio legendario nos separaba. Ahora vamos unidos á los españoles de acuerdo completo en la vía de la civilización, y ellos nos enseñan el camino del progreso.

Por eso no podemos menos de tomar parte en las alegrías de un Rey que hoy comparte su corona con la elegida de su corazón.

Recibid, pues, Reyes Alfonso y Enna el parabién de las kábilas del campo de Melilla, y sed felices tanto como lo merecen vuestros méritos. Que Dios conserve vuestras vidas large tiempo.

Por la kábila de Mazuza, Mohammed Es-Schadly El Mazuzi El Gueláy: Amár Builgheman, del poblado de Beni-Ensar; Mohammed Ben Haddú, Uchál, del de Nador.

Por la de Beni-Bu-Ifrur el Kaid Mohammed Ben Schel-t Bu-Lghodán.

Por la de Beni-Sidel, Mohammed Ben El Hach Ham-mú El Hoseín; Abair Ben Mohammed.

Por la de Beni-Bugatar, Mohammed El Bugátri.

Por la de Beni-Sicar, Mohammed Ben el-Tahiar, Lehadí Camboó, Amghár, Abd-El Kader El Hach Tiéb.

## EN FAVOR DEL EJÉRCITO

En junta general de la Asociación de actores españoles, convocada al efecto, se acordó por unanimidad que todos los actores que pertenezcan á la Asociación de artistas dramáticos y líricos españoles en cuanto parte desinteresadamente en cuantos beneficios organicen autoridades locales, prensa y otras entidades españolas en favor de los reservistas que hayan sido llamados á filas, y que el 10 por 100 del ingreso que debía percibir la caja social, según reglamento, se ceda también en favor de los beneficiados. Así mismo se acordó por unanimidad que á todos los asociados reservistas, estén ó no en campaña, se les facilite un pasaporte social.

ros, y dos á los casados y viudos que tengan hijos, siempre que pertenezcan á los reemplazos anteriores al 1908, incluido este.

La junta directiva del Centro general de Pasivos de España, en sesión celebrada en 11 del actual, por unanimidad tomó el acuerdo, á fin de contribuir al alivio de las desgracias originadas como consecuencia de la guerra de Melilla y sediciones en la Península, de abrir una suscripción, encabezándola con el máximo de la cantidad que de sus fondos puede reglamentariamente disponer, é invitar á las clases pasivas en general, sean ó no socios, á que contribuyan con lo que tengan por conveniente, publicándose semanalmente las listas de donantes, así como posteriormente también se hará pública la inversión de lo recaudado; gestionar gratuitamente el pronto despacho de expedientes de viudedad ú orfandad que por los mismos conceptos se incoen.

D. Pedro Calderón Azcona, de Bujalance, administrador del marquesado de Donadío, casado y sin hijos, ha decidido prohibir, con todos los derechos que concede la ley, á una niña huérfana de madre y cuyo padre hubiese sucumbido en defensa de la patria, bien fuese soldado, cabo ó sargento. La huérfana deberá tener de tres á cuatro años, sin defecto físico alguno ni enfermedad contagiosa.

## Los sucesos del campo

### El Cuerpo de Carabineros

El Director de Carabineros, interpretando los deseos de sus subordinados, se propone hablar con el Ministro de la Guerra para el envío de fuerzas de dicho instituto á Melilla.

De ir tropas, serán voluntarios solteros.

Muchos jefes y oficiales han solicitado pasar al campo de operaciones, entre ellos el teniente coronel D. Manuel del Rey, que cumple la edad para el retiro dentro de pocos meses, y que renuncia de antemano á cualquier recompensa.

Los partidarios de que vayan los carabineros á Melilla recuerdan que el general O'Donnell llevó á Africa, como escolta, una sección montada, que se distinguió notablemente en las cargas al enemigo.

### El «Sevilla»

En las primeras horas de la mañana, fondeó el «Sevilla» procedente de Málaga, con material para el desembarco que se construye en Mar Chica.

Cuando se disponía á zarpar para Chafarinas, recibió orden de marchar á Alhucemas, para cuya plaza salió á las cinco de la tarde.

Escortando al «Sevilla» salió poco después el crucero acorazado «Numancia», el cual protegerá las operaciones de desembarco que el vapor correo efectúe en Alhucemas.

### El capitán Luque

Hoy es esperado en esta plaza el capitán de Estado Mayor D. Ernesto Luque, hijo del general del mismo apellido, destinado al ejército de operaciones.

### El «Urano»

El parque aerostático ha recibido órdenes de trasladar el globo «Urano» al campamento de la Restinga.

Desde allí continuará sus exploraciones, tan beneficiosas para la campaña que España realiza en el Rif.

### Periodista

El ilustrado director de «El Diario Malagueño», don Mariano Alcántara, llegó ayer á esta plaza á bordo del «Sevilla».

Por la tarde regresó á Málaga á bordo del «Cabo Toriñana».

### El «Siglo»

A última hora de la tarde, fondeó en la rada este vapor correo entre Almería y Melilla.

El martes salió de Almería con rumbo á esta plaza; pero le sorprendió un furioso temporal, viéndose obligado á detenerse al puerto de salida.

### Por cojer chumbos

Los hijos chumbos deben escasear ya á espaldas del Gurugú, cuando la harka viene á buscarlos en las cerca-

Desde hace tres días, por la mañana pequeños grupos bajan al poblado de Mezquita y se dedican á recojer el fruto de las chumberas. Terminada la operación, se despiden, tiroteando á las parejas del Escuadrón de Melilla que prestan servicio frente al poblado.

Ayer llegaron hasta las primeras chumberas, y nuestros soldados, apercebidos de su presencia, no obstante avanzar deslizándose vientre en tierra, rompieron el fuego. El enemigo contestó, entablándose vivo tiroteo. Como el día anterior, los indígenas de la policía fueron voluntariamente á las trincheras, tomando parte en la escaramuza.

La batería Krupp, de nueve centímetros, emplazada en Camellos, recibió orden de romper el fuego, y lo hizo bien certeramente. Los rifles se retiraron á las casas, donde les visitaron nuestras granadas, obligándoles á desalojarlas. Cuando lo efectuaron vióse que retiraban dos muertos.

Por la tarde, unos cuantos de la harka, al cruzar frente al Sidi, hicieron varios disparos sin consecuencias.

Las parejas del Escuadrón de Melilla contestaron con sus tercerolas á la agresión de que fueron objeto.

### No era cierto

No era cierta, por fortuna, la noticia que anteanoche circuló de haber sufrido la fractura de una pierna el artillero del segundo Regimiento Montado que cayó á tierra durante la instrucción.

### El convoy de ayer

En la Cañada del Lobo se vieron ayer mayor número de moros que de ordinario.

Al apercebirse de ello la columna de protección, ordenó su jefe que la batería de montaña rompiera el fuego no obstante la pasividad de los indígenas, que se limitaban á ser mudos espectadores del paso de la columna.

A los primeros disparos se les vió correr cañada arriba, distinguiéndose entre los fugitivos á un morazo de elevada estatura. Un casco de granada le alcanzó, dando con su humanidad en tierra.

El regreso se verificó muy temprano y sin incidentes.

### Tiroteo

A las seis y media de la tarde oyéronse algunas descargas cerradas y cañonazos en Sidi-Musa y en la segunda caseta, que apenas durarían quince minutos. Después, todo quedó en calma.

### La harka

Se dice, que ayer, fueron reforzadas las fuerzas que defienden el barranco del Lobo con cuatrocientos hombres de Beni Sicar y de Barraca siendo á ello debido el movimiento que se notó en el vecino campo.

### Bombardeando Nador

El crucero «Princesa de Asturias» repitió ayer la operación de bombardear Nador lanzando corto número de proyectiles con admirable puntería.

La harka vá convenciéndose de los potentísimos elementos que hemos reunido para combatirla.

### Veinte mil gafas para los soldados

El vendabal de anteayer sugirió á D. Leopoldo Romeo un hermoso artículo dedicado á la Marquesa de Esquilache solicitando de sus nobles sentimientos, gafas para nuestros soldados.

Apenas, la noble dama leyó el artículo en nuestro estimado colega «La Correspondencia de España», apresuró á telegrafiar á su director, manifestándole, haber adquirido las cortas existencias que había en la Corte y le anuncia, que con toda urgencia ha encargado al Extranjero el número de las que solicitaba.

Merced á la feliz iniciativa del Sr. Romeo y á los generosos sentimientos de la filantrópica Marquesa de Esquilache tendrán nuestros soldados defensa contra ese viento que ciega.

De otros excelentes pensamientos del Sr. Romeo, tenemos noticia, todos ellos inspirados en el ferviente deseo de que el ejército español opere con la mayor eficacia y logre triunfos brillantes, pero nada hemos de decir de ellos hasta verlos realizados.

### El desembarcadero

Tocan á su fin los trabajos de construcción del muelle provisional y desembarcadero de madera de la playa de

Ayer el buzo de la Compañía Transatlántica trabajó en la defensa con sacos de cemento de los pies derechos que sostienen el muelle, sobre el cual se ha tendido un ramal de la línea férrea de los límites, á cargo de la Junta de Obras del Puerto.

### El material móvil

Del vapor «Cabo Ortegale», de la Compañía de Ibarra, se vá descargando el material móvil de la vía férrea.

Ya están en tierra la locomotora y una docena de vagones, gracias á la grúa Titán, que ha facilitado grandemente las operaciones.

### Delegación

Según la Orden general del Ejército de operaciones, el Excmo. Sr. Comandante en Jefe General Marina, con arreglo á lo dispuesto en el artículo 31 del Código de Justicia Militar, y haciendo uso de la autorización en dicho precepto contenida, ha delegado en el excelentísimo Sr. General Gobernador de la Plaza el conocimiento de todos los expedientes de carácter gubernativo y administrativo, así como todas las causas que se formen por delitos militares y comunes, tanto en las fuerzas que la guarnecen como sus fuertes exteriores y en las fuerzas que se movilicen, reservándose él solamente el de los delitos flagrantes de naturaleza militar que teniendo señalada pena de muerte ó perpétua, deban ser juzgados en procedimiento sumarísimo conforme á lo prevenido en los artículos 647 y siguientes del citado Código y sean cometidos por la fuerza movilizada, personas que la sigan ó estén en el teatro de las operaciones é igualmente en el de los delitos militares ó comunes que se determine sean sometidos á juicio sumarísimo.

### Una corona

Se ha recibido en esta Plaza una magnífica corona fúnebre de rosas y pensamientos que la sección de farmacia de Sanidad Militar dedica al héroe farmacéutico D. Leopoldo Méndez Pascual, fallecido en el Peñón de la Gomera luchando contra los marroquíes en uno de los ataques sufridos por la Plaza.

El Sr. Méndez murió como un valiente, cuando disparaba su fusil contra los marroquíes.

¡Descanse en paz!

### Disposición

El General Arizón ha dispuesto que dentro del recinto de seguridad de la Plaza, en el cual se hallan comprendidos los barrios exteriores, con excepción del de Triana, los individuos montados y los carruajes no podrán caminar á altos aires, debiendo marchar precisamente al paso, salvo los casos urgentes ó de servicio de guerra.

### Donativos

La Junta de Damas de Madrid ha enviado quinientas mudas de ropa interior con destino á los heridos.

En la Mayoría se han recibido de distintas personas y entidades 35 sacos de azúcar, 20 cajas de vino de manzanilla y varias de vino de Jerez quinado.

La Mayoría de Plaza, cumpliendo órdenes superiores, ha procedido á distribuir el donativo de la Compañía Arrendataria, formando al efecto lotes de cigarros y cigarrillos que se han enviado á la tropa de todos los cuerpos.

### El cable de Chafarinas

Se encuentra en Melilla el Director de la Sección de Telégrafos de Ceuta, Sr. Brunet.

Su venida está relacionada con la recomposición del cable de Chafarinas.

A este efecto es esperado hoy el buque «Telconia», cablero recientemente construido por la más importante casa de Inglaterra de las que se dedican al tendido y reparación de los hilos submarinos.

El «Telconia» no ha llevado á cabo todavía ninguna campaña, siendo la primera la que ha de realizar aquí.

## Más allá de Tres-Forcas

(POR CABLE)

### En Alhucemas

La situación no ha cambiado desde más últimos telegramas, pues los moros siguen en sus posiciones hostilizando á la Plaza con intermitencias.

un bote arbolando bandera blanca. La presencia de la embarcación despertó nuestra curiosidad, haciéndose las naturales suposiciones.

El comandante Cumplido mandó hacer señal de que el bote se acercara y pronto se vió que llegaban en él dos hebreos de los que hacen vida con los moros de las kábilas vecinas desde hace muchos años.

Una vez en tierra, los parlamentarios conferenciaron con la primera autoridad.

Como es lógico, se ha guardado reserva en el asunto, y nos quedamos sin saber cuál había sido el objeto de la venida de los emisarios.

Por la tarde se hicieron oír nuevamente los cañones de los moros, que enviaron cuatro balas sin causar el menor daño.

## EDICTO

El General Presidente de la Junta de Arbitrios de esta Plaza.

Hago saber:

Que en vista de la apatía de algunos comerciantes en retirar del muelle las mercancías que impertan, sin considerar que con ello irrogan graves dificultades, no solo para el tránsito público, si que también para las operaciones de carga, descarga y acarreo, entorpeciendo el del material de guerra y efectos con destino al ejército de operaciones; y con el fin de estimular á los dueños de mercancías á que las retiren inmediatamente, he dispuesto que, á partir del día 20 del actual, se cobre la cantidad de una peseta diaria de almacenaje por cada pipa, cajón ó fardo, y en general por cada bulto de cualquier clase que no hayan retirado después de las veinticuatro horas de su desembarco si la mercancía no está sujeta á aforo, y cuarenta y ocho horas si adeuda algún arbitrio. Esta medida es con carácter transitorio hasta que se normalice la situación actual.—Melilla 17 de Agosto de 1909. Pedro Real—Rubricado.

## NOTICIAS

### Marítimas

Ayer estuvo muy concurrida la rada.

A distintas horas fondearon el «Cabo Toriñana», «Maroc», «Ponwois», «Gibel-Tarik», «Sevilla», «Siglo» y el Laud «Aedrupal».

En este último, llegaron seis turistas extranjeros.

### Criada

Se necesita una para cuerpo de casa. Percibirá 12'50 pesetas al mes.

Darán razón en la calle de la Iglesia núm. 6.

### Misas

A las misas celebradas ayer en safrago del alma del valeroso é infortunado coronel D. Federico Julio Ceballos, asistió numerosa y distinguida concurrencia.

### El «Menorquín»

Hoy debe llegar á esta rada el vapor «Menorquín».

### Regreso

Se encuentran de nuevo entre nosotros, después de una ausencia de dos meses, el delegado del Gobierno en la Junta de Obras del Puerto don Rafael de Sosa y su distinguida esposa. Sean bien venidos.

## Granada

## Córdoba

## Málaga

## y Melilla

cuatro poblaciones muy importantes por los monumentos históricos que encierran y la bondad de su privilegiado clima. Un viaje por dichas capitales, es lo más sugestivo que puede imaginarse. Para evitar desembolsos, basta adquirir las caprichosas postales que acabamos de recibir con vistas de los edificios y lugares más notables. En objetos de escritorio tenemos cuanto se puede apetecer y advertimos que nuestras tintas son las más preferidas por los inteligentes. Libros, libretas y libritos. Para convencerse, visiten

La Empresa General Obasal &

# INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la AGENCIA FABRA)

## NOTICIAS VARIAS DE GUERRA

El «Diario Oficial» del ministerio de la Guerra publica R. O. disponiendo el envío del material que se consigna al Hospital Militar de Chafarinas establecido en la Isla de Isabel II.

También publica R. O. nombrando diez y siete médicos provisionales, á otras tantas clases y soldados que por tener el título de licenciado en Medicina, figuran en la reserva gratuita del cuerpo de Sanidad Militar.

### Una pagaduría

El Ministerio de la Guerra ha dado órdenes para el establecimiento de una pagaduría militar afecta al cuartel General del Ejército de operaciones en Melilla.

Esta pagaduría dirigida por el subintendente de dicho cuartel, se encargará de percibir los devengos de los cuerpos y personal que no pertenezcan á la guarnición ordinaria de esa Plaza.

### Expedición de documentos

La «Gaceta» de Madrid inserta R. O. del Ministerio de Gracia y Justicia, disponiendo que en un plazo de cuarenta y ocho horas se expidan todas las certificaciones de los asientos del registro civil y de existencia y estado que necesiten y soliciten las familias de los reservistas llamados á filas con motivo de la campaña, para poder efectuar la reclamación de las pensiones concedidas.

### Una colecta

Telegrafían de Zaragoza que la colecta hecha entre el personal del clero de dicha ciudad ha dado un total de 1.644 pesetas.

### La guerrilla Vizcaya

En Bilbao han quedado redactadas las bases de organización de la guerrilla de Vizcaya costeada por la diputación provincial.

La guerrilla constará de 182 soldados, que vestirán traje de lienzo rayado y usarán la típica boina azul ó roja.

Llevará la guerrilla la histórica bandera que se guarda en la villa del señorío de Guernica.

Se ha telegrafiado al general Linares pidiendo la fecha en que ha de recibir á la comisión.

### Tembor de tierra

La noche pasada se ha sentido en Cádiz un fuerte temblor de tierra.

Varias casas de la calle de Villalobos y Plaza de Castelar presentan grandes grietas.

El terremoto produjo pánico.

### Una caída

El Teniente Coronel de Caballería Sr. Fernández Herrera, de la guarnición de Jerez de la Frontera, ha tenido la desgracia de caer del caballo que montaba, causándose la fractura de tres costillas.

Su estado es muy grave.

### Los fondistas de Barcelona

En la ciudad Condal se han reunido los fondistas acordando costear cincuenta camas completas para el caso de que se pensara en instalar allí un hospital de heridos.

### Un detenido

La guardia civil ha detenido en Catalunya á un sujeto presidente del círculo enciclopédico de Barcelona, el

gudo del distrito de Atarazanas á causa de suponersele complicado en los atentados anarquistas.

### Publicación de manifiesto

Esta mañana se ha hecho público en Barcelona el manifiesto á que me refería en la información de ayer.

El documento es muy extenso y aparece suscrito por diez y nueve senadores y diputados.

Condénanse en él con suma energía los atentados que se perpetraron en la ciudad condal, y dice que la salvación de Cataluña exige que todos los catalanes investiguen cuidadosamente las causas de lo sucedido, para evitar á toda costa que los sucesos se repitan.

Acusa á los solidarios de no haber educado al pueblo y dice que el porvenir de la región demanda que todos los elementos se unan á fin de establecer la normalidad para siempre.

### Una draga

Del puerto de Huelva han zarpado para Melilla una poderosa draga y el remolcador «Oliel».

Los tripulantes fueron despedidos por numeroso público que se había estacionado en los muelles, oyéndose muchos vivas España.

### Un incendio

En el pueblo de Becerril de Campos, según telegrafían de Valladolid, un incendio alimentado por el fuerte viento que reinaba ha reducido á cenizas cinco casas.

No hay desgracias personales que lamentar.

### Nuestro embajador

El Sr. Marqués del Muni fué recibido ayer en audiencia por Mr. Briand, con quien conferenció.

## Extranjero

Grecia

### La bandera griega

Despachos de La Canea dicen que los cónsules han hecho saber al gobierno de Creta que la bandera griega será arriada hoy.

El Gobierno aconseja al pueblo que se someta á la voluntad de los estados.

La escuadra fondeó ayer á las cuatro y media de la tarde.

Chile

### Dimisión

Un cablegrama de Santiago dice que ha dimitido irrevocablemente el Gabinete chileno en masa.

Sébase que la dimisión tiene por causa la oposición hecha por el Presidente de la república al proyecto de ley sobre prórroga en la conversión monetaria.

Inglaterra

### La cuestión religiosa

Se ha sabido en Londres que en Lurgan (Escocia) al intervenir la policía para evitar un choque entre protestantes y católicos, fué agredida por unos y otros.

La policía cargó contra los revoltosos matando á uno é hiriendo á cuarenta.

En la lucha resultaron heridos 22 agentes de la policía.

## Encuadernación Moderna

## Estación Sanitaria del Puerto de Melilla

ESTADO mensual de las embarcaciones entradas y despachadas durante el mes de Julio de 1909:

Clase de embarcaciones	NAZIONALIDADES	Número de barcos	Número de tripulantes	Número de pasajeros	Número de toneladas
De vapor	Españoles . . . .	55	3656	14205	72836
»	Franceses . . . .	15	477	1160	10255
»	Italianos . . . .	6	110	197	4040
»	Ingleses . . . .	2	34	6	665
De vela	Española . . . .	10	51	»	265
	Total general . . . .	88	4328	15568	88061
Total de buques de entrada . . . . .				88	
» » salida . . . . .				84	

## ULTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal la Agencia Fabra

### Linares se niega

El ministro de la Guerra Sr. Linares se ha negado rotundamente á facilitar á los periodistas la combinación de los regimientos que han de formar la nueva brigada que se está organizando.

En los círculos militares se aseguraba esta noche que en la combinación de la nueva brigada figuran los regimientos del Príncipe, Burgos y Cuencas.

### Rumores infundados

En el ministerio de la Guerra han desmentido el rumor de haberse recibido una propuesta de recompensas á las fuerzas que operan en Melilla.

No obstante, se cree que aquella obra ya en poder del ministro de la Guerra, y que no se hará pública hasta después de emprender las operaciones militares de que se viene hablando estos días.

### Firma de Guerra

El «Diario Oficial» del ministerio de la Guerra publica R. O. ascendiendo al empleo inmediato á los segundos tenientes de Infantería, don Antonio Mañez y don José Pazos, y al farmacéutico don Leopoldo Mendez, muertos en campaña.

Idem nombrando Capitán general de Canarias al Teniente general don Vicente Martitegui.

Idem Jefe de sección del ministerio de la Guerra al general don Fernando Lossada.

Idem Jefe de Sección en la Inspección de Comisiones Liquidadoras al general don Eduardo Francés.

Nombrando para sustituirle al general don German Alvarado.

### Despachando con el Rey

El Presidente del Consejo y el ministro de la Guerra, estuvieron esta tarde en Palacio despachando con el Rey.

Interrogado el Sr. Maura, manifestó que su presencia en el regio Alcázar la habían motivado asuntos de escasa importancia.

Confirmó que esta tarde celebrarían consejo los ministros.

### En Palacio

El general López Domínguez estuvo esta tarde en Palacio para darle las gracias á Don Alfonso por el expresivo pésame que le envió con motivo de la muerte de su esposa.

### Un deseo del Rey

Don Alfonso, interesándose por la salud y bienestar de las fuerzas que operan en Melilla, ha exteriorizado su deseo de que se las dote de cascos coloniales, para resguardarlas de los ardorosos rayos del sol africano.

La noble y humanitaria pretensión del Soberano, será un hecho á la mayor

## Consejo

Se ha celebrado Consejo de ministros, preparatorio del que tendrá lugar mañana en Palacio bajo la presidencia de don Alfonso.

### Cartuchería Mauser

El Gobierno ha ordenado la adquisición de veinte millones de cartuchería Mauser, á cuyo efecto ha dispuesto la apertura del correspondiente crédito.

### Cambios del 8

París . . . . . 9'00  
Londres . . . . . 27'44

## Concurso importante

La Gran Fabrica de Tabacos de Jimenez y Compañía de la Habana, abre un concurso para premiar la composición ya en prosa ó verso que pueda ser útil para el anuncio de esta Fabrica.

Se adjudicarán tres premios, el primero de 150 pesetas, el segundo de 75 y el tercero de 25.

Estos se adjudicarán á los tres mejores trabajos que por su claridad, sencillez y precisión se adapten más al objeto que se desea.

Se admitirán los trabajos hasta el día 19 de Diciembre y el día siguiente se hará por personas de reconocida competencia la selección de los que han de ser premiados.

Los trabajos pueden remitirlos á los Sres. Jerome Saccone y James Speed y Co Ltd, Gibraltar, con expresión en el sobre «Para el Concurso».

### Fumad nuestro tabaco ó no fumar

PICADURA EL CINE, de la Fabrica de Jimenez y Compañía HABANA.

La Libra . . . . . Pts. 3'00 por libra  
La media libra . . . . . id. 3'20 id.  
El cuarteron . . . . . id. 3'40 id.  
La onza . . . . . id. 3'60 id.

Unicos Agentes é Importadores: Jerome Saccone y James Speed y Co. Ltd. Gibraltar.

## Hotel Colón - antes Asta -

Situado en el sitio más céntrico é higiénico de esta Plaza.

Magníficas habitaciones con vistas al mar. Luz eléctrica en todo el edificio. Trato esmeradísimo.

### PRECIOS VENTAJOSOS

Hospedajes completos desde 2 pesetas.—Abonos para comer desde 1'50.— Habitaciones desde 0'50 céntimos.— Cubiertos sueltos, 1'25 pesetas.

### SERVICIO A DOMICILIO

General Margallo 26, Barrio del Polígono

## La Ibérica

DE LA

India de Ranzos y Hermanos

Extensa y variada surtido de calzado á la venta á precios económicos.

Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.

Se admiten operarios.

Calle San Miguel, 23

## Buñolería del Barrio Obrero

(Junto al Matadero)

Se pone en conocimiento del público que de á 11 de la mañana, se expenden churros al estilo de Madrid, á cinco céntimos, y buñuelos á céntimo.

# Banco de Cartagena

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Gijón, Caravaca, Alicante, Melilla, Bellina

Saldo anterior . . . . .	Ptas. 10.487.057'61
Imposiciones durante la semana . . . . .	371.034'09
Suma . . . . .	10.858.091'70
Reintegros . . . . .	325.484'82
Saldo . . . . .	10.532.606'88

Melilla 7 de Agosto de 1909.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

## Vapor "Velarde,"

3 viajes mensuales 3 ENTRE BARCELONA, ALMERIA Y MELILLA

Salidas de Barcelona para Almería: los 5, 15 y 25 de cada mes.  
Salidas de Almería para Melilla: los 8, 18 y 28.  
Salidas de Melilla para Almería: los 9, 19 y 29.  
Salidas de Almería para Barcelona: los 10, 20 y 30.

Para pasajes, fletes y toda clase de informes, dirigirse á su Agente en esta Plaza D. David J. Melul

## Economato Militar

Tazas con plato. . . . .	Una	0'90
Teteras. . . . .	"	2'60
Platos para tetera. . . . .	"	0'75
Bandeja para tostada. . . . .	Negro nevado. . . . .	1'75
Mantequeros. . . . .	"	2'10
Jarros para leche. . . . .	"	1'20
Azucareros. . . . .	"	2'00
Tazas con plato. . . . .	"	0'85
Teteras. . . . .	"	2'50
Platos para tetera. . . . .	"	0'35
Bandeja para tostada. . . . .	Bianco dorado. . . . .	0'90
Mantequeros. . . . .	"	2'00
Jarros para leche. . . . .	"	1'45
Azucareros. . . . .	"	2'10
Vasos de cristal, grabados	"	0'50
" " chinos. . . . .	"	0'60
Tazas con plato, de china. . . . .	"	0'60
" " para desayuno. . . . .	"	0'80
Jarros de china, de base ancha. . . . .	"	1'15
" " tamaño grande. . . . .	"	1'50
" " mediano. . . . .	"	1'10
" " pequeño. . . . .	"	0'90

Con dulce de ciruela

## Grandes Almacenes de Muebles

CASA FUNDADA EN 1879

## Herederos de Juan Alonso

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 8 y Granada, 12 al 20

### MÁLAGA

Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.—Instalaciones completas.—Comedores.—Despachos.—Dormitorios.—Estrados.—Gabinetes.—Cortinajes.—Vajillas.—Lámparas.—Cristalería.

En Melilla pueden verse catálogos y precios

FRANCISCO VEGA—General Margallo 13

## SOPAS DE PURE INSTANTANEAS

En pastillas de 6 porciones

Son muy nutritivas y preparadas con extracto de carne y todas especias.

SE CUECEN EN 10 MINUTOS

Premiadas en las exposiciones de París.

Arroz, la pastilla. . . . .	0'30
Arroz con Juliana . . . . .	0'35
Habichuelas . . . . .	0'30
Gisantes. . . . .	0'40
Lentejas. . . . .	0'35
Patatas. . . . .	0'30
Rumfort. . . . .	0'45
Sémola. . . . .	0'30

De venta: Moro, 1, Subida de Maestranza (Pueblo), y General Chacel, 4 Barrio Reina Victoria, Manuel Barto-

## HOTEL DE FRANCE

MADAME TORRES

Barrio de la Reina Victoria Frente al Parque

Precios convencionales. On parle francais.

## AVISO

Se vende una estantería completa con mostrador de tablero nogal y un aparador con cristal de una sola pieza de grandes dimensiones, perteneciente al antiguo Establecimiento de Don David J. Melul, situado calle San Miguel número 26. Informarán, Bazar Reina Victoria

## PESO, FOTÓGRAFO

- Al lado de la Iglesia en construcción -

Venta de papeles y postales para impresionar, al citrato y bromuro de plata. Papeles Marion á fondo blanco y trazo azul, y fondo azul con trazo blanco. Placas recibidas directamente de la casa Lumière en todos tamaños. Placas positivas para veróscopo. Passe-partouts, cartones, cubetas, escurridores, copas graduadas, embudos, reglas de cristal, linternas de viaje, cloruro de oro, metól, hidroquinona, sulfitos, carbonatos, hiposulfitos, etc., etc. Gran colección de postales de los actuales sucesos. Vistas panorámicas.

== PESO, FOTÓGRAFO.-Al lado de la Iglesia en construcción ==

## PASTILLAS BONALD

COLORO-BORO-SODICAS CON COCAINA

De eficacia comprobada por los señores Médicos para combatir las enfermedades de la boca y de la garganta. Tos, ronquera, dolor, inflamaciones, picor, faras, ulceraciones, sequedad, granulaciones, afonía producida por causas periféricas, fetidez del aliento, etc. Las pastillas BONALD premiadas en varias Exposiciones científicas, tienen el privilegio de que sus fórmulas fueron las primeras que se conocieron de su clase en España y en el extranjero.

### Acanthea Virilis

Poliglicerofosfatada Bonald.—Medicamento antineurasténico y antidiabético. Tonifica y nutre los nervios, óseo muscular y nervioso y lleva á la sangre elementos para enriquecer el glóbulo rojo. Frasco de Acanthea granulada, 5 pesetas. Frasco del vino de Acanthea, 10 pesetas.

De venta en todas las farmacias y en la del autor, Núñez de Arco (antes Gorguera) 17, Madrid. En Barcelona, Gignás, 5.

### Elixir antibacilar BONALD

— DE —

Thiocolcinamo-vanádico fosfoglicérico

Combate las enfermedades del pecho.

Tuberculosis incipiente, catarros bronconeumónicos, laringo-faríngeos, infecciones gripales, palúdicas, etc.

PRECIO DEL FRASCO, 5 PTAS.



## Servizio italo-spagnuolo

GENOVA

Servicio rápido y regular entre Génova, Marsella, Melilla, Marruecos, Canarias y Portugal

SALIDAS FIJAS DE MARSELLA

Todos los días 5 de cada mes para Argel, Oran, Melilla, Gibraltar, Marruecos y Canarias.

Todos los días 18 de cada mes para Barcelona, Melilla, Ceuta, Cádiz y Lisboa.

Todos los días 28 de cada mes, para Oran, Melilla, Ceuta, Marruecos y Canarias.

## SAN ANTONIO

Fábrica de Mosáicos Hidráulicos y Cemento Armado

DE

### Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

## SAN MANUEL

Fábrica de mosáicos hidráulicos, cemento armado y piedra artificial

Depósito de cementos y cal hidráulica de la sociedad J. A. P. de Lafargue

### Manuel Amaya Ramirez

Almacenes, Fábrica y Oficinas: CARLOS DE ARELLANO.—MELILLA

## - IMPRESOS - Gran Café YUDAH

En la Administración de «EL TELEGRAMA DEL RIF», se venden á los siguientes precios:

Recibos de lotería, (1 talonario de 100 hojas). . . . .	0'60
Recibos de inquilinato (1 talonario de 100 hojas). . . . .	0'60
Fé de vida (2 ejemplares). . . . .	0'05
Listas de embarque (2 ejemplares). . . . .	0'05
Notas declaratorias de Aduanas (2 ejemplares). . . . .	0'05
Timbres del Estado para empresas teatrales (2 ejemplares). . . . .	0'05
Facturas para franquicia de Co-	

General Malet, junto al Casico Español

Gran surtido en liceres, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.

Superior Cerveza alemana Pilsen. Café sin rival. Servicio camarero á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario. Se sirve el exquisito chocolate Lombart

--PARTOS--  
Dr. HERRANZ